

32007R0439

L 104/20

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

21.4.2007.

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 439/2007

od 20. travnja 2007.

o provedbi Odluke Vijeća 2006/526/EZ o odnosima između Europske zajednice, s jedne strane, i Grenlanda i Kraljevine Danske, s druge strane

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

provedbu, praćenje, ocjenjivanje, pregled i izvješćivanje. Te odredbe trebale bi obuhvatiti sudjelovanje Komisije u takvim aktivnostima.

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2006/526/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 9.,

(5) O mjerama predviđenim ovom Uredbom Komisija se savjetovala s Lokalnom vladom Grenlanda i Vladom Danske.

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ⁽²⁾,

(6) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora za Grenland osnovanog člankom 10. Odluke,

budući da:

DONIJELA JE OVU UREDBU:

(1) Odlukom 2006/526/EZ (dalje u tekstu: Odluka) zahtijeva se da Komisija u tijesnoj suradnji s Lokalnom vladom Grenlanda i Vladom Danske u okviru partnerskog postupka donese provedbene odredbe povezane s drugim dijelom Odluke.

Članak 1.**Predmet**

Ovom se Uredbom utvrđuju postupci za programiranje, provedbu, praćenje, pregled i ocjenjivanje financijske pomoći Zajednice Grenlandu kojom od 1. siječnja 2007. do 31. prosinca 2013. upravlja Komisija, u skladu s odredbama Odluke 2006/526/EZ i Financijskom uredbom koja se primjenjuje za opći proračun Europskih zajednica.

Članak 2.**Komplementarnost i partnerstvo**

(2) Odredbe koje Komisija donese na temelju članka 9. Odluke trebaju biti u skladu s načelima zdravog financijskog upravljanja, partnerstva, komplementarnosti i supsidijarnosti i trebaju osigurati vodeću ulogu Lokalne vlade Grenlanda u razvojnom procesu kao i odgovarajuće praćenje i reviziju od strane Lokalne vlade Grenlanda i Komisije.

1. Programiranje, provedba, praćenje, pregled i ocjenjivanje potpore provodi se u tijesnoj suradnji između Lokalne vlade Grenlanda, Vlade Danske i Komisije.

(3) U skladu s člankom 11. stavkom 2. Odluke i uzimajući u obzir posebne potrebe i mogućnosti Lokalne vlade Grenlanda i način na koji ona upravlja javnim rashodima, financijsku pomoć trebala bi se dodjeljivati u obliku proračunske potpore.

2. Lokalna vlada Grenlanda osigurava odgovarajuće savjetovanje s lokalnim tijelima i civilnim društvom tijekom postupka programiranja.

(4) Trebalo bi utvrditi odredbe na temelju kojih će Lokalna vlada Grenlanda i Komisija pripremiti i donijeti indikativni Programski dokument za održivi razvoj Grenlanda naveden u članku 6. Odluke, te odredbe za njegovu

3. Lokalna vlada Grenlanda, Vlada Danske i Komisija potiču usklađenost i dosljednost mjera donesenih u skladu s ovom Uredbom, mjera u kojima svojim doprinosima sudjeluje i Europski razvojni fond (ERF) i aktivnosti Europske investicijske banke, s jedne strane, i doprinosa Vlade Danske, s druge strane.

⁽¹⁾ SL L 208, 29.7.2006., str. 28.⁽²⁾ SL L 248, 16.9.2002., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ, Euratom) br. 1995/2006 (SL L 390, 30.12.2006., str. 1.).

Članak 3.**Planiranje**

1. Aktivnosti financirane uz financijsku pomoć Zajednice u okviru Odluke planiraju se što je moguće prije nakon stupanja na snagu ove Uredbe donošenjem Programskog dokumenta za održivi razvoj Grenlanda (dalje u tekstu: PDOR) koji je sastavljen u skladu s obrascem iz Priloga ovoj Uredbi.

2. Lokalna vlada Grenlanda priprema prijedlog za PDOR nakon savjetovanja sa zainteresiranim stranama za razvojni proces i tako stječe iskustva i upoznaje se s najboljom praksom.

Prijedlog PDOR-a prilagođuje se potrebama i uzima u obzir posebne okolnosti Grenlanda. U prijedlogu se definiraju prioritetne aktivnosti i kod lokalnih sudionika stvara osjećaj odgovornosti za programe suradnje.

Prijedlog se Komisiji podnosi najkasnije tri mjeseca nakon stupanja na snagu ove Uredbe.

3. O nacrtu PDOR-a mišljenja razmjenjuju Lokalna vlada Grenlanda, Vlada Danske i Komisija, uzimajući pritom u obzir da je za strategiju odziva odgovorna Komisija.

Lokalna vlada Grenlanda osigurava sve potrebne informacije, uključujući rezultate studija izvedivosti, kako bi Komisija pri ocjeni nacrtu PDOR-a bila što učinkovitija.

Sva razilaženja između analize Lokalne vlade Grenlanda i analize Komisije uzimaju se na znanje.

4. Komisija ocjenjuje prijedlog PDOR-a najkasnije 30 dana od dana kad ga Lokalna vlada Grenlanda podnese, da utvrdi sadržava li sve elemente potrebne za donošenje godišnje financijske odluke u skladu s člankom 6. stavkom 4. Odluke i je li PDOR sukladan s ciljevima Odluke, ove Uredbe i odgovarajućim politikama Zajednice.

5. Lokalna vlada Grenlanda nadležna je za dovršenje PDOR-a. Lokalna vlada Grenlanda i Komisija zajednički su odgovorne za donošenje PDOR-a. Komisija donosi PDOR nakon što Odbor za Grenland da svoje mišljenje u skladu s člankom 10. stavkom 2. Odluke.

Članak 4.**Provedba**

1. Za rashod za financijsku pomoć Grenlandu na temelju Odluke obvezu preuzima Komisija u skladu s Financijskom uredbom koja se primjenjuje za opći proračun Europskih zajednica, i člankom 11. stavkom 3. Odluke.

2. U području primjene PDOR-a, Komisija najprije donosi godišnju odluku o financiranju, koja obuhvaća sektorsku proračunsku potporu, a zatim s Lokalnom vladom Grenlanda sklapa sporazum o financiranju i tek tada preuzima obvezu za rashod. Komisija donosi godišnju odluku o financiranju nakon što Odbor za Grenland da svoje mišljenje u skladu s člankom 10. stavkom 2. Odluke.

3. Od cjelokupnoga godišnjeg iznosa indikativni iznos u visini od najviše 1 % upotrebljava se za sredstva koja su Komisiji potrebna za učinkovito upravljanje pomoći.

Članak 5.**Praćenje, pregled i evaluacija**

1. Ne dovodeći u pitanje odgovornost Komisije za provedbu financijske potpore Zajednice, Lokalna vlada Grenlanda u prvom redu preuzima odgovornost za financijsku kontrolu nad tom potporom.

Komisija i Lokalna vlada Grenlanda surađuju i usklađuju planove, metode i provedbu provjera kako bi obavljene provjere bile u najvećoj mogućoj mjeri korisne. Odmah razmjenjuju rezultate obavljenih provjera.

2. Lokalna vlada Grenlanda nadzire provedbu PDOR-a.

Kako bi provjerila učinkovitost i kakvoću provedbe pomoći, Lokalna vlada Grenlanda prati i pregledava napredak pri ostvarivanju posebnih ciljeva PDOR-a.

Lokalna vlada Grenlanda provodi praćenje i u skladu s pokazateljima koji su određeni u PDOR-u i u godišnjem financijskom sporazumu. Pokazatelji se odnose na specifična svojstva programa i njegove ciljeve.

3. Lokalna vlada Grenlanda u skladu s rasporedom utvrđenim u sporazumima o financiranju koje svake godine sklapaju Komisija i Lokalna vlada Grenlanda, sastavlja godišnja izvješća o provedbi i podnosi ih Komisiji.

Godišnje izvješće o provedbi priprema Lokalna vlada Grenlanda i dovršava ga zajedno s Komisijom u roku od 60 dana.

Izvješće osobito uključuje:

- (a) ocjenu rezultata postignutih u ključnom(-im) sektoru(-ima) mjerenih na temelju ciljeva definiranih u PDOR-u i pokazateljima praćenja i obveza povezanih sa sektorskom politikom;
- (b) ocjenu provedbe tekućih aktivnosti predviđenih u financijskim sporazumima te poštovanja vremenskoga rasporeda obveza i plaćanja; i
- (c) izjavu kojom se osigurava zakonitost i pravilnost.

4. U okviru srednjoročnog pregleda iz članka 13. Odluke, pregledavaju se rezultati PDOR-a, njihova relevantnost i uspješnost pri ostvarivanju ciljeva te ocjenjuje uporaba financijskih sredstava i djelovanje praćenja i provedbe, te ritam isplata i cjelokupna suradnja između Lokalne vlade Grenlanda i Komisije.

Za taj je pregled odgovorna Komisija u suradnji s Lokalnom vladom Grenlanda i Vladom Danske, na temelju kriterija definiranih u PDOR-u, uključujući i financijske alokacije i uzimajući u obzir godišnja izvješća o provedbi iz stavka 3.

5. Ocjena PDOR-a uključuje uporabu sredstava i učinkovitost i uspješnost pomoći i njezin utjecaj kao i sastavljanje zaključaka i preporuka, posebno pritom koristeći već dostupne rezultate ocjene.

Obuhvaća čimbenike koji pridonose uspjehu ili neuspjehu provedbe te postignućima i rezultatima, uključujući njihovu održivost.

Za ocjenu PDOR-a odgovorna je Komisija, u suradnji s Lokalnom vladom Grenlanda i Vladom Danske.

Rezultati ocjene stavljaju se na raspolaganje javnosti.

Članak 6.

Zaštitne mjere

1. Komisija suspendira plaćanja i, navodeći pritom svoje razloge, zahtijeva da Lokalna vlada Grenlanda podnese svoje primjedbe i, kad je to potrebno, u određenom roku obavi sve ispravke kad, nakon dovršenja potrebnih provjera, zaključi da:

- (a) Lokalna vlada Grenlanda ne ispunjava svoje obveze; ili
- (b) PDOR ni djelomično niti u cijelosti ne opravdava djelomično ili cjelovito plaćanje doprinosa Zajednici; i
- (c) postoje ozbiljne manjkavosti u sustavu upravljanja i kontrole koje bi mogle dovesti do sustavnih nepravilnosti.

2. Lokalna vlada Grenlanda može odgovoriti na zahtjev da podnese svoje primjedbe i, ako je potrebno, napravi ispravke, u roku dva mjeseca, osim u valjano utemeljenim slučajevima kad se produljeni rok može dogovoriti s Komisijom.

3. Kad Lokalna vlada Grenlanda nije suglasna s opažanjima Komisije, Komisija poziva Lokalnu vladu Grenlanda i Vladu Danske na partnerski sastanak, na kojem sve strane pokušavaju postići sporazum o opažanjima i iz njih izvući zaključke.

Kad god Lokalna vlada Grenlanda nije suglasna s opažanjima Komisije i kad dođe do *ad hoc* partnerskoga sastanka, od datuma partnerskog sastanka počinje teći tromjesečni rok iz stavka 5. u kojem Komisija može donijeti odluku.

4. Kad Komisija predloži financijske ispravke, Lokalnoj vladi Grenlanda pruža se mogućnost da pokaže, pregledom predmetne dokumentacije, da je stvarni opseg nepravilnosti manji nego što to pokazuje ocjena Komisije.

Osim u valjano utemeljenim slučajevima, dopušteno vrijeme za taj pregled je najviše još dva dodatna mjeseca nakon dvomjesečnoga razdoblja iz stavka 2. Komisija uzima u obzir svaki dokaz koji pravodobno pribavi Lokalna vlada Grenlanda.

5. Na kraju razdoblja iz stavka 2., ako se ne postigne sporazum i ako Lokalna vlada Grenlanda ne napravi ispravke, Komisija uzima u obzir sve primjedbe koje je dala Lokalna vlada Grenlanda i Vlada Danske i u roku tri mjeseca odlučuje:

- (a) smanjiti plaćanja; ili
- (b) napraviti financijske ispravke potrebne zbog djelomičnog ili cjelokupnoga otkazivanja dodjele sredstava.

6. Ne dovodeći u pitanje stavke od 1. do 5. Komisija može, nakon odgovarajuće provjere, djelomično ili u cijelosti suspendirati plaćanja kad utvrdi da je predmetni izdatak povezanom s ozbiljnom nepravilnošću koja nije ispravljena i da je potrebno odmah poduzeti mjere.

Komisija obavješćuje Lokalnu vladu Grenlanda o poduzetoj mjeri i o razlozima za nju. Ako nakon pet mjeseci i dalje postoje razlozi za suspenziju, ili Lokalna vlada Grenlanda ne obavijesti Komisiju o mjerama poduzetim za ispravljanje ozbiljne nepravilnosti, potraživanje se može naplatiti u skladu

s Financijskom uredbom koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica.

Članak 7.

Informiranje i obavješćivanje javnosti

1. Lokalna vlada Grenlanda osigurava odgovarajuće obavješćivanje javnosti o programima financiranim u skladu s Odlukom, osvješćivanjem šire javnosti o ulozi Zajednice u tim programima.

2. Lokalna vlada Grenlanda posebno osigurava da predstavnici institucija Zajednice budu na odgovarajući način uključeni u najvažnije javne aktivnosti povezane s potporom programima.

Članak 8.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. travnja 2007.

Za Komisiju
Louis MICHEL
Član Komisije

PRILOG

INDIKATIVNA STRUKTURA PROGRAMSKOG DOKUMENTA ZA ODRŽIVI RAZVOJ GRENLANDA

Cjelovit tekst, uključujući informativni sažetak i poglavlja 1. do 5., moraju se ograničiti na približno 15 stranica bez priloga.

Dio A: Strategija sudjelovanja*Informativni sažetak*

Na početku PDOR-a treba biti pola stranice informativnog sažetka. Sažetak uključuje glavne izazove s kojima se suočava Grenland srednjoročno i dugoročno, glavni cilj PDOR-a i glavne razloge za izbor ključnog područja.

Poglavlje 1.: Ciljevi suradnje EZ-a

U ovom se poglavlju iscrpno navode širi ciljevi suradnje Zajednice kako su utvrđeni Ugovorom o EZ-u, Odlukom i s njom povezanom zajedničkom izjavom o odnosima Europske zajednice, s jedne strane, i Grenlanda i Kraljevine Danske, s druge strane.

Poglavlje 2.: Skup politika Lokalne vlade Grenlanda

U ovom se poglavlju navodi sažeta izjava o ciljevima Lokalne vlade Grenlanda, kako su utvrđeni u službenim dokumentima o (sektorskim) politikama, u srednjoročnim i dugoročnim planovima, strategijama reforma ili razvojnim programima. To je potrebno zaključiti naznakom kako Lokalna vlada Grenlanda namjerava postići te ciljeve i navesti procjenu proračuna za predmetni sektor. Isto tako treba sadržavati sažetu procjenu institucionalnih kapaciteta.

Poglavlje 3.: Ocjena političkih, gospodarskih i socijalnih prilika

Ovo poglavlje trebalo bi sadržavati glavna unutarnja politička događanja i s tim u vezi bitna pitanja te glavne aspekte vanjskog okvira, uključujući političke, gospodarske i socijalne prilike, trgovinske i ekološke aspekte i konačno održivost sadašnjih politika u srednjoročnim izazovima. Posebnu je pozornost potrebno pokloniti ocjeni makroekonomske politike i upravljanja javnom potrošnjom Grenlanda.

Poglavlje 4.: Strategija odziva EZ-a

U ovom je dijelu potrebno odrediti strateške odluke u vezi suradnje sa Zajednicom i odrediti područje (-a)/sektor (e) kojima će biti namijenjena najveća pomoć. Te odluke logično proizlaze iz:

- ciljeva politika Zajednice,
- analize situacije Grenlanda i njegove razvojne strategije koja određuje važnost i održivost strategije potpore,
- indikativnu veličinu raspoloživih sredstava,
- komplementarnosti s pomoći drugih glavnih partnera i s programima lokalne Vlade Grenlanda. Ti se programi trebaju sažeto opisati.

Dio B: Indikativni program*Poglavlje 5.: Indikativni program*

Ovo poglavlje sadržava indikativni program za Grenland, koji se temelji na strateškoj analizi i u cijelosti je s njom usklađen. Indikativni program integralni je dio PDOR-a i mora sadržavati sljedeće sastavne dijelove:

- ciljevi i očekivani rezultati: u ovom dijelu treba ukratko izložiti opće ciljeve i svrhu programa koji će se financirati u razdoblju 2007. – 2013. te očekivane rezultate,

- **financijske omotnice:** u ovom dijelu treba navesti raspodjelu indikativnih iznosa koji su formirani za ključno područje za razdoblje 2007. – 2013. (i ako je potrebno i za druga područja), koji će se upotrijebiti u potpori za prioritetne zadaće izložene u strategiji. Sve iznose treba izraziti u eurima,
 - **ključno područje:** ovaj dio treba sadržavati informacije o posebnim ciljevima i očekivanim rezultatima za ključno područje (i ako je potrebno i za druga područja), te planiranu glavnu pomoć. Treba također sadržavati političke/popratne mjere koje treba poduzeti Lokalna vlada Grenlanda kao doprinos provedbi strategije odziva. Treba navesti iznos namijenjen ključnom području (i ako je potrebno i drugim područjima). Treba utvrditi dionike,
 - **modaliteti financiranja:** treba napraviti analizu prednosti pristupa sektorske proračunske pomoći i navesti modalitete tog pristupa,
 - **rizici i pretpostavke:** treba prikazati pretpostavke kao i moguće rizike koji bi mogli utjecati na provedbu programa i razmotriti mjere za ublažavanje rizika,
 - **pokazatelji:** treba utvrditi pokazatelje ulaznog i izlaznog stanja i ishoda te po mogućnosti utjecaja na područje politika koje obuhvaća ključni sektor. Pokazatelji trebaju biti specifični, mjerljivi kratkoročno/srednjoročno, ostvarivi, realni i vremenski ograničeni, i trebaju uključivati početnu razinu, cilj i jasno određen vremenski okvir kako bi omogućili usporedbe godišnjih pregleda te pregleda sredinom i krajem razdoblja,
 - **praćenje uspješnosti:** u ovom dijelu treba izložiti mjere za praćenje uspješnosti, utemeljene na raspoloživim informacijama,
 - **prioritetna pitanja:** treba obratiti pozornost da u područja pomoći budu uključena prioritetna pitanja, tj. pitanja u vezi jednakosti spolova, zaštite okoliša, razvoja institucija i izgradnja kapaciteta,
 - **sažetak podataka o Grenlandu** se prilaže, kao i sve druge odgovarajuće informacije.
-